



Cysterny  
 Zestawy ciśnieniowo-próżniowe  
 Naczepy do ładunków ponadnormatywnych  
 Zbiorniki magazynowe

Tankwagens  
 Vacuum&hogedruk voreitungen  
 Special trailers  
 Opslagtanks

Tankers  
 Vacuum&high pressure units  
 Special trailers  
 Opslagtanks

Цистерны  
 Вакуумные резервуары  
 Специальные прицепы  
 Резервуары-хранилища

Rev\_15

|                                    |                                                                                                                                                    |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazwa kontrahenta                  |                                                                                                                                                    |
| Termin dostawy                     |                                                                                                                                                    |
| Data wymagalności zaliczki         |                                                                                                                                                    |
| Warunki gwarancji                  | * 2 lata na zbiornik<br>* 2 lata na powłokę lakierniczą<br>* 1 rok na pozostałe elementy wyposażenia i armatury<br>* Gwarancja producenta osi JOST |
| Inne specjalne postanowienia Umowy |                                                                                                                                                    |

**SPECYFIKACJA TECHNICZNA  
 CT-TV-PL-14-2**

**KUFROWA PRZYCZEPA 2-OSIOWA  
 WERSJA TRANSPORTOWA  
 POLSKA**

**DO TRANSPORTU PALIW  
 WEDŁUG ADR KLASA 3**





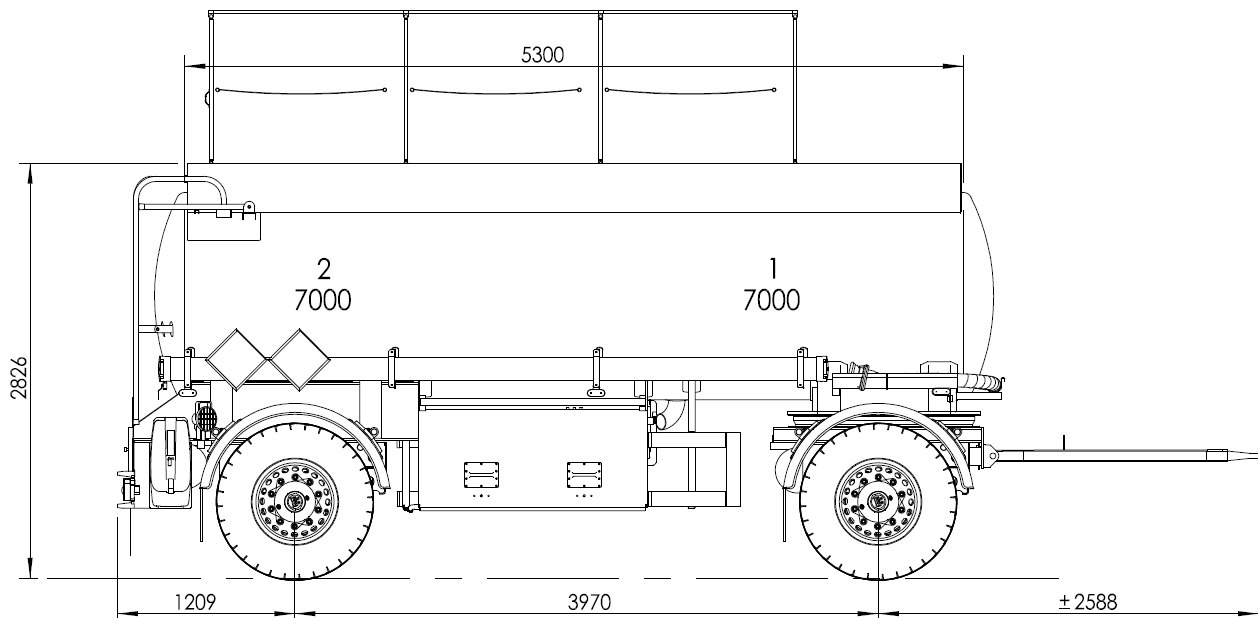
Cysterny  
Zestawy ciśnieniowo-próżniowe  
Naczepy do ładunków ponadnormatywnych  
Zbiorniki magazynowe

Tankwagens  
Vacuum&hogedruk voreitungen  
Special trailers  
Opslagtanks

Tankers  
Vacuum&high pressure units  
Special trailers  
Opslagtanks

Цистерны  
Вакуумные резервуары  
Специальные прицепы  
Резервуары-хранилища

--- rysunek 2D ---



Wszystkie rysunki i zdjęcia zawarte w tej specyfikacji mają charakter poglądowy  
i mogą się różnić od końcowego wybranego wykonania.

## Główne dane techniczne

|         |                             |                 |
|---------|-----------------------------|-----------------|
| TDA008T | Pojemność użytkowa (netto)  | 14.000 L        |
| TDA017T | Długość całkowita (L)       | ± 7.750 mm      |
| TDA050  | Szerokość całkowita (W)     | ± 2.550 mm      |
| TDA066T | Wysokość całkowita (H)      | ± 2.850 mm      |
| TDA081T | Wysokość dyszla             | ± 850 mm        |
| TDA107T | Rozstaw osi (WB)            | ± 3.790 mm      |
| TDA305T | DMC                         | 18.000 kg       |
| TDA353T | Dopuszczalny nacisk na osie | 18.000 kg       |
| TDA461T | Masa przyczepy              | 3.650 kg +/- 3% |
| TDA591T | Ładowność                   | ± 14.350 kg     |

## ADR

|        |                       |                    |
|--------|-----------------------|--------------------|
| ADR010 | ADR                   | Konstrukcja wg ADR |
| ADR050 | Kod cysterny          | LGBF               |
| ADR150 | Jednostka inspekcyjna | TDT / AIB          |

## Zbiornik

|        |                   |                                                                      |
|--------|-------------------|----------------------------------------------------------------------|
| TAN001 | Wykonanie         | Z rynną górną, służącą jako zabezpieczenie w przypadku przewrócenia. |
| TAN025 | Materiał          | Stop aluminium                                                       |
| TAN050 | Przekrój          | Kufrowy                                                              |
| TAN100 | Grubość poszycia  | min. 5 mm                                                            |
| TAN150 | Grubość dennic    | min. 5 mm                                                            |
| TAN200 | Ciśnienie robocze | Atmosferyczne                                                        |
| TAN316 | Ilość komór       | 2                                                                    |
| TAN515 | Pojemność komór   | przód 7000L / 7000L tył                                              |



Cysterny  
 Zestawy ciśnieniowo-próżniowe  
 Naczepy do ładunków ponadnormatywnych  
 Zbiorniki magazynowe

Tankwagens  
 Vacuum&hogedruk voreitungen  
 Special trailers  
 Opslagtanks

Tankers  
 Vacuum&high pressure units  
 Special trailers  
 Opslagtanks

Цистерны  
 Вакуумные резервуары  
 Специальные прицепы  
 Резервуары-хранилища

## Możliwości załadunku

|        |                   |                                                                                      |
|--------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| TLP010 | Załadunek odgórny | Załadunek odgórny dla każdej komory.                                                 |
| TLP050 | Załadunek oddolny | Załadunek oddolny poprzez zawory API po prawej stronie niezależny dla każdej komory. |

## Możliwości rozładunku

|         |                  |                                                                                                                                                           |
|---------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TDP010  | Grawitacyjny     | Nieopomiarowany rozładunek grawitacyjny poprzez zawory API.                                                                                               |
| TDP156T | Wąż połączeniowy | Jeden 3" kompozytowy wąż służący do połączenia przyczepy z zabudową zakończony suchozłączem DN 80 z pokrywką.<br>Wąż wyprowadzony na lewą stronę pojazdu. |

## Wypożyczenie zbiornika - góra

|        |                            |                                                                                                                  |
|--------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TTE001 | Pokrywa wjazdu             | DN 500 marki Tecnometal.                                                                                         |
| TTE100 | Załadunek odgórny          | Każda pokrywa wjazdu wyposażona jest w otwór wlewowy DN 250.                                                     |
| TTE200 | Zawór przewietrzający      | Zawór przewietrzający marki Tecnometal zamontowany na kolektorze oparowym.                                       |
| TTE300 | Zawór oddechowy            | Zawór oddechowy marki Niehuser zamontowany na każdym wjeździe.                                                   |
| TTE350 | Oznakowanie                | Każda pokrywa wjazdu oznakowana jest numerem komory oraz jej pojemnością.                                        |
| TTE500 | Dostęp                     | Góra zbiornika pokryta antypoślizgowymi naklejkami dla bezpiecznego użytkowania.                                 |
| TTE550 | Drabina                    | Zamontowana z tyłu pojazdu po prawej stronie z podestem bocznym                                                  |
| TTE600 | Barierka                   | Składana aluminiowa poręcz zamontowana po prawej stronie na całej długości przyczepy.                            |
| TTE650 | Sposób otwierania barierki | Otwieranie i zamykanie poręczy realizowane jest z poziomu podestu bocznego                                       |
| TTE800 | Zawory ociekowe            | Z tyłu zbiornika zamontowane są rury odwadniające przechodzące przez zbiornik zakończone zaworami kulowymi 1,5". |

## Załadunek oddolny oraz zawracanie oparów

|        |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TBL001 | Zawory denne            | Każda komora wyposażona jest w 4" pneumatycznie operowany zawór denny marki Tecnometal.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| TBL050 | Przyłącza załadunkowe   | Każdy rurociąg zakończony jest ręcznie operowanym zaworem API marki Tecnometal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| TBL075 | Zaślepki                | Każdy adaptor wyposażony jest w zaślepkę.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| TBL120 | Oznakowanie             | Nad każdym przyłączem umieszczone jest numer komory oraz jej pojemność użytkowa.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| TBL125 | Rurociągi               | Rurociągi pomiędzy zaworami dennymi oraz API wykonane są z aluminiowej rury o średnicy 4".                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| TBL155 | Szafka rozładunkowa     | Wyposażenie służące do tankowania oraz roztankowywania cysterny zabezpieczone jest przed nieautoryzowanym użyciem szafą aluminiową z pojedynczymi drzwiami klapowymi.<br>Po otwarciu szafy oraz uruchomieniu hamulca ręcznego zapewnione jest zasilanie systemu pneumatycznego służącego do sterowania zaworami. Sytuacja trwa dopóki zaciągnięty jest hamulec ręczny pojazdu. |
| TBL220 | Umiejscowienie          | Wyposażenie służące do tankowania oraz roztankowywania cysterny zgrupowane jest w zamkniętej aluminiowej szafie umiejscowionej po prawej stronie pojazdu w rozstawie osi.                                                                                                                                                                                                      |
| TBL500 | Linia zawracania oparów | Kolektor zawracania oparów po lewej stronie rynny górnej.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| TBL550 | Zawór oddechowy         | Każda pokrywa wjazdu wyposażona dodatkowo w pneumatycznie operowany zawór oddechowy marki Niehuser podłączony do linii zawracania oparów.                                                                                                                                                                                                                                      |
| TBL600 | Zawór przewietrzający   | Zawór przewietrzający marki Tecnometal umiejscowiony w kolektorze gazowym na rynnie górnej połączony z interlokiem przyłącza zawracania oparów.                                                                                                                                                                                                                                |



Cysterny  
 Zestawy ciśnieniowo-próżniowe  
 Naczepy do ładunków ponadnormatywnych  
 Zbiorniki magazynowe

Tankwagens  
 Vacuum&hogedruk voreitungen  
 Special trailers  
 Opslagtanks

Tankers  
 Vacuum&high pressure units  
 Special trailers  
 Opslagtanks

Цистерны  
 Вакуумные резервуары  
 Специальные прицепы  
 Резервуары-хранилища

|        |                                              |                                                                                                                             |
|--------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TBL650 | Przyłącze zawracania oparów                  | Przyłącze zawracania oparów DN100 firmy Tecnometal zamontowane w pobliżu zaworów API.                                       |
| TBL700 | Zabezpieczenie przeciw przepełnieniu         | Każda komora wyposażona jest w optyczne zabezpieczenie przed przepełnieniem firmy Scully.                                   |
| TBL800 | Przyłącze instalacji przeciwprzepełnieniowej | 10 połowe przyłącze z zaślepką zamontowane w pobliżu przyłącza zawracania oparów do podłączenia na stanowisku załadunkowym. |

### Podwozie i układ jezdny

|         |                             |                                                                                                      |
|---------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RGE002T | Podwozie                    | Z tyłu pełne aluminiowe podwozie, zintegrowane ze zbiornikiem.                                       |
| RGE003T | Podwozie przednie           | Aluminiowa rama wsporcza obrotnicy przyspawana na całej długości do zbiornika.                       |
| RGE004T | Rama osi z przodu           | Aluminiowa rama osi połączona za pomocą obrotnicy z przednią ramą zbiornika.                         |
| RGE100  | Osie                        | JOST Pavemaster                                                                                      |
| RGE150  | Nośność osi                 | 9t na oś.                                                                                            |
| RGE225  | Felgi                       | Stalowe felgi.                                                                                       |
| RGE251T | Opony                       | 4 opony Goodyear 385/65 R22.5.                                                                       |
| RGE280  | Koło zapasowe               | Brak.                                                                                                |
| RGE300  | Hamulce                     | Hamulce tarczowe o średnicy 430mm.                                                                   |
| RGE325  | Zawieszenie                 | Zawieszenie pneumatyczne.                                                                            |
| RGE350  | Zawór podnoszenie platformy | Wliczone w cenę.                                                                                     |
| RGE400  | Układ hamulcowy             | 2 przewodowy pneumatyczny system hamulcowy wykonany zgodnie z regulaminem R13.                       |
| RGE426T | EBS-RSS                     | EBS 4S/3M z funkcją RSS.                                                                             |
| RGE451T | Hamulec postojowy           | TPMS w wersji zintegrowanej z EBS, bez dodatkowego wyświetlacza.                                     |
| RGE475  | Zbiorniki powietrza         | Hamulec parkingowy działający na tylną oś.                                                           |
| RGE640  | Przyłącza pneumatyczne      | Na pojeździe zamontowano aluminiowe zbiorniki powietrza.                                             |
| RGE650  | Osłona rowerowa             | Dwu przewodowe przyłącza pneumatyczne w standardzie ISO 1728 zamontowane na przedniej części dyszla. |
| RGE676T | Dyszle                      | Osłona rowerowa wykonana z profili aluminiowych, niemalowana.                                        |
| RGE725  | Błotniki                    | Standardowy 27 tonowy dyszel z tulejami gumowymi z uchem zaczepowym 40mm o długości 1800mm.          |
|         |                             | Błotniki PVC z chlapaczami nad każdym kołem.                                                         |
|         |                             | 1 chlapacz pod zderzakiem.                                                                           |

### Oświetlenie pojazdu

|        |                               |                                                                                                                                                                                     |
|--------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ELI100 | Oświetlenie podstawowe        | Boczne światła obrysowe pomarańczowe w wersji LED.<br>Przednie światła obrysowe w wersji LED.<br>Tylne lampy zespolone w wersji LED, zamontowane na tylnej belce przeciwnajazdowej. |
| ELI200 | Lampa w skrzyni rozładunkowej | 1 lampa robocza LED w wykonaniu przeciw wybuchowym zamontowana w skrzyni rozładunkowej                                                                                              |
| ELI300 | System elektryczny            | 24 V, zasilana z instalacji ciągnika, zgodna z ADR.                                                                                                                                 |
| ELI400 | Przyłącze elektryczne         | 15 połowe przyłącze elektryczne w standardzie ISO 12098 zamontowane na przedniej dennicy.                                                                                           |

### Uziemienie

|        |                     |                                                                                                             |
|--------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| GRO001 | Zwijadło uziemienia | Ręcznie operowane zwijadło uziemiające zamontowane na pojeździe wraz z zaciskiem.                           |
| GRO011 | Punkty uziemiające  | 4 okrągłe punkty uziemiające, dwa tak blisko przodu jak możliwe oraz dwa z tyłu, po prawej i lewej stronie. |
| GRO030 | Uziemienie osi      | Każda oś uziemiona jest do podwozia.                                                                        |



Cysterny  
Zestawy ciśnieniowo-próżniowe  
Naczepy do ładunków ponadnormatywnych  
Zbiorniki magazynowe

Tankwagens  
Vacuum&hogedruk voreitungen  
Special trailers  
Opslagtanks

Tankers  
Vacuum&high pressure units  
Special trailers  
Opslagtanks

Цистерны  
Вакуумные резервуары  
Специальные прицепы  
Резервуары-хранилища

## Pozostałe wyposażenie

|         |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FEQ016  | Schowki węży                            | Z obu stron pojazdu pojedynczy schowek wykonany z rury o średnicy 160mm, zamontowany na boku. Każdy z nich wyposażony w zaślepkę z przodu oraz drzwi z tyłu. Schowki nie posiadają ocieków, ponieważ węże zgodnie z ADR wyposażone są w zaślepki.<br>Długość 5m po stronie lewej i 4,3 po stronie prawej. |
| FEQ111T | Skrzynka narzędziowa                    | 1 skrzynka narzędziowa z PVC o wymiarach $\pm(600 \times 400 \times 400)$ , zamontowana w rozstawie osi po lewej stronie.                                                                                                                                                                                 |
| FEQ125  | Kierunek otwarcia skrzynki narzędziowej | Drzwi skrzynki otwierane z góry na dół.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| FEQ210  | Gaśnica                                 | 2 gaśnice 6kg zamontowane w skrzynkach PVC.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| FEQ230  | Wyposażenie ADR                         | Zestaw ADR klasa 3 wliczony w cenę.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| FEQ250  | Kliny pod koła                          | 2 kliny pod koła zamontowane na naczepie.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| FEQ300  | Tablica produktowa                      | 1 przesuwana tablica dwuproduktowa z tyłu pojazdu.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| FEQ350  | Nalepka zagrożenie klasy 3              | 3 nalepki zagrożenie klasy 3 (po jednym z każdej strony pojazdu) oraz z tyłu przyczepy.                                                                                                                                                                                                                   |
| FEQ375  | Znak materiał zagrażający środowisku    | 3 znaki materiał zagrażający środowisku (po jednym z każdej strony pojazdu) oraz z tyłu przyczepy.                                                                                                                                                                                                        |
| FEQ400  | Wyłącznik awaryjny #1                   | 1 wyłącznik awaryjny umieszczony w pobliżu zaworów API.<br>Wciśnięcie powoduje automatyczne zamknięcie zaworów dennych.                                                                                                                                                                                   |
| FEQ450  | Wyłącznik awaryjny #2                   | 1 wyłącznik awaryjny umieszczony z tyłu po prawej stronie.<br>Wciśnięcie powoduje automatyczne zamknięcie zaworów dennych.                                                                                                                                                                                |
| FEQ500  | Zakrywka tylnego zwisu                  | Tylny zwis zakryty niemalowaną blachą ryflowaną.                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Akcesoria

|         |                       |                                                                                                                                                                                             |
|---------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ACC021T | Węże                  | 1 kompozytowy wąż paliwowy z przyłączami CAMLOCK po obu stronach z zaślepkami. Długość 5mb.<br>1 kompozytowy wąż oparowy z przyłączami CAMLOCK po obu stronach z zaślepkami. Długość 4,2mb. |
| ACC050  | Redukcje rozładunkowe | 1 redukcja API 4"-3" oraz 1 redukcja COV 4"-3".                                                                                                                                             |

## Wykończenie

|        |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FIN100 | Zabezpieczenie antykorozyjne | Wszystkie powierzchnie stalowe poddane są obróbce strumieniowo-ściernej oraz zabezpieczane warstwą antykorozyjną, którą stanowi epoksydowa farba podkładowa.<br>Elementy aluminiowe w tym również zbiornik, przed procesem lakierowania poddawane są obróbce chemicznej po czym zabezpieczane są warstwą antykorozyjną, którą stanowi podkład gruntujący-wytrawiający oraz podkład wypełniający. |
| FIN150 | Szpachlowanie                | Szpachlowane spoiny zbiornika wokół dennic.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| FIN200 | Farba nawierzchniowa         | Pojazd malowany dwuskładnikowymi farbami akrylowymi, z wyłączeniem baz metalicznych i niemetalicznych oraz krycia lakierem bezbarwnym.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| FIN300 | Kolory                       | Kolory wg RAL lub FLN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| FIN350 | Ilość kolorów                | Dwa kolory:<br>- Jeden kolor dla zbiornika<br>- Jeden kolor dla podwozia i jego komponentów.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| FIN500 | Logo                         | Logo oraz reklamy nie są uwzględnione.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| FIN700 | Taśmy konturowe              | Oznakowanie konturowe po obu stronach pojazdu oraz z tyłu zgodnie z regulaminem R48.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |



Cysterny  
Zestawy ciśnieniowo-próżniowe  
Naczepy do ładunków ponadnormatywnych  
Zbiorniki magazynowe

Tankwagens  
Vacuum&hogedruk voreitungen  
Special trailers  
Opslagtanks

Tankers  
Vacuum&high pressure units  
Special trailers  
Opslagtanks

Цистерны  
Вакуумные резервуары  
Специальные прицепы  
Резервуары-хранилища

### Wposażenie dodatkowe (wyżej nie opisane) ujęte w cenie:

- Felgi aluminiowe 11.75"x22.5" wykonanie POLISHED
- Schowek aluminiowy, gięty typu Stokota zamontowany po obu stronach zbiornika, na końcach wyposażony w zaślepkę i drzwiczki
- Przyłącze TODO zabudowane w małej skrzynce jako przedłużenie schowka kufrowego. Zaprojektowane aby ochronić przyłącze przed zabrudzeniem.
- Jednostronna szafa na API z manualnymi drzwiami busowymi zamiast drzwi klapowych.
- Tylne 5 polowe światła na zaderzaku w wersji FULL LED